

# PearlLam Galleries

## ART021

### 上海廿一当代艺术博览会 B-12 展位

上海展览中心

上海市延安中路1000号

VIP 预览：2015年11月19日，下午2时至6时；11月20日，中午12时至3时

VIP 开幕酒会：2015年11月20日，下午3时至9时

公众展览：2015年11月21至22日，上午11时至下午6时



左至右：杨子荣（1956年生），《全球常规（致敬之作）》，2015，亚麻布面油画，190 x 150 cm; 74 3/4 x 59 in.  
仇德树（1948年生），《裂变》，2014，布面宣纸丙烯，298 x 120 cm x 2; 117 3/8 x 47 1/4 in. x 2  
PINO PINELLI（1938年生），《画作R》，2009，综合媒材，44 x 32 cm; 17 3/8 x 12 5/8 in.

上海—藝術門荣幸宣布首次参与第三届上海廿一当代艺术博览会，并在主画廊场区 B-12 展位呈现本次展览作品。本届博览会将于十一月十九至二十二日在上海展览中心举行，并将于十七日以主题论坛为展览揭幕。博览会聚集了中国顶尖的画廊，也吸引到来自首尔、纽约、巴黎和东京等地的优秀画廊加入参展。本届的博览会聚焦于公共艺术作品，以及新媒体和影像作品。

藝術門将特别展现十四位国际当代艺术家的作品，包括中国艺术家李天兵、苏东平、苏笑柏、张健君及朱金石、来自澳洲的 Dale Frank, Ben Quilty 与杨子荣、来自英国的 Antony Micallef 和 Peter Peri、韩国艺术家全光荣、西藏艺术家贡嘎嘉措，及意大利艺术家 Pino Pinelli。艺术家以丰富而多样的表现手法，为画廊致力推动中国、亚洲及西方当代艺术跨文化交流的使命作了最佳示范。

杨子荣（1956 年生）将带来一件新作《全球常规（致敬之作）》。这件色彩斑斓的亚麻布面油画作品深受西方现代主义晚期启发。艺术家根据当下情感，从过千张电脑生成图像中择一作画。他以 Photoshop 预设滤镜分批处理找来一系列风景、裸体图像及图片素材等，再从合成影像中精心挑选，作为画作灵感。

中国艺术家仇德树（1948 年生）受传统书画训练，一直不懈发展其以宣纸作画及拼贴技法而成、别树一帜的《裂变》系列。艺术家先为宣纸上色，再将其撕裂、之后将碎片重置在底层上，并在各叠层之间留有空间组成“裂纹”等线条以至图像，象征他对生命的反思。本次展览将展出 3 米高的双联幅作品。

Pino Pinelli（1938 年生）是“分析画派”的领头艺术家。经过反复研究及实验，艺术家放弃油画布及画框，改而专注作品概念本身，他挑战画作被局限在边缘之内的思维，开拓作品将随周围世界变化而流动变化的崭新概念。在《Pittura R》系列中，作品扩张的幅度比以往更为明显，他建构于本质主义的概念也相对昭然。艺术家将选取系列中四件 2009 年的混合媒材作品展出。

艺术家朱金石（1954 年生）同样致力探讨绘画及抽象的本质。本届上海廿一当代艺术博览他将隆重呈现作品《除夕四士一三》。作品延续“厚绘画”，以油画布上层叠叠的油画颜料，构成艺术家从静修过程中所创作自然的“心灵图像”，为观者带来兼具物质性与感性的视觉感受。

苏东平（1958 年生）同样以厚层油画颜料创作《2015 No. 14》，从作品中可见艺术家深受中国传统哲学及书法中笔触行云流水所影响。

Peter Peri（1971 年生）以新作《公海》探索创作中几何学与二维空间的可能性。他以线条及集结体作为沟通的主要元素，而此螺旋状的构图引领观者感受无尽，萦绕共舞于作品之中。

Dale Frank（1959 年生）将带来 2015 年抽象“景致”新作，两件作品可被解读为通往另一个充满无限可能的宇宙的虫洞。艺术家把除漆剂及酸性液体倒在塑胶玻璃上，并精心控制使其汇聚、集中及分散。通过发掘彩漆及表面材料的可塑性，塑胶玻璃为他的作品注入光泽。他极具想像力的作品主题《中式景致 11—结果他飞到纽约去，在康涅狄格州当一个甜甜圈面包师》，为观者提供欣赏其作品的切入点。

受韩国传统韩纸艺术及童年时药物被包裹在桑纸的回忆强烈影响，全光荣（1944 年生）发展出有以桑纸造出三维聚合作的独特技法。这次展出的《集结体 14-JA012（渴望 5）》以貌似晶洞的材质，构成传统与当代艺术互利共生的拼贴作品。

苏笑柏（1949 年生）以其雕塑式大漆作品闻名。这次他将呈献一对用油彩、大漆、麻及木创作而成的新作《黑：无边；白：无涯》。艺术家非常注重作品的形态、物质性及时间性，他的作品往往对于创作的结构和语言作出深刻提问。

张健君（1955 年生）的创作深受传统中国水墨及西方抽象影响，他将带来近作《第一滴水》系列中的两件作品，为视觉感官的重要元素锦上添花。

跨媒体艺术家贡嘎嘉措（1961 年生）带来两件标志性的佛像雕塑，及作品《9,784 个祷告》。前者为对消费主义的评论，后者灵感则来自信众朝圣为瞻舍利子而成佛以普渡众生的实践。艺术家的创作多讨论永恒及丰足，以及传统与现代性。

中国艺术家李天兵（1974 年生）将展出四件自《孤猴》系列的作品。艺术家透过猴子图像，探求被孤立的寂寞感，由内心角度全盘瞭解空虚。

Antony Micallef (1975 年生) 将展出法式布面油画作品《灰面自画像 4 号》，在创作过程中，他在油画布上泼上重重厚层颜料。当艺术家在探究作品独特个人标记之时，也反映了他创作时的内心反省过程。

Ben Quilty (1973 年生) 厚重而带有印象主义色彩的作品，是通向他内心世界的大门，新作《奥古斯丁》就是最佳例子。这位澳洲独具一格的艺术家在此作中运用熟练而活泼的厚涂技法，描绘一位他形容为“一位巴黎艺术家工作室助理、艺术家及摇滚巨星”的朋友。

## 藝術門

藝術門由林明珠女士创立。作为推动亚洲当代艺术发展的重要力量之一，藝術門已拥有超过二十年推广亚洲与西方当代艺术和设计的经验，并拥有多家境外画廊。如今藝術門已成为业界内最领先和最有成就的当代艺术画廊。

藝術門致力于推广能够重新审视各个区域当代艺术哲学与理念的艺术家的作品，并在中国及亚洲艺术走向国际化的舞台中扮演着关键的角色。藝術門与著名策展人合作举办展览，透过香港、上海以及新加坡的艺术空间，根据不同地区的特点呈现艺术家个展、艺术专案、装置展、以及艺术家群展等高水准的展览项目。基于中国文人艺术的理念——艺术无等级之分，藝術門致力于打破不同藝術門类的界限，以独特的画廊模式鼓励跨文化间的对话与交流。

藝術門尤其注重推动中国当代抽象艺术的发展。重要艺术家朱金石和苏笑柏将中国特有的情怀融入国际化的视觉语言，他们的作品在国际上广泛地展出，并位列世界众多重要的私人 and 公共收藏。藝術門同时在亚洲展出著名国际艺术家的作品，包括 Leonardo Drew、Jenny Holzer、Carlos Rolón/Dzine 和 Yinka Shonibare MBE (RA)，让更多的亚洲观众了解他们的作品。藝術門鼓励国际艺术家创作与中国文化相关的作品，合作创作令人深思的、切入文化的作品。

---

## 传媒垂询

孙默娴 / 藝術門

[moxian@pearllamfineart.com](mailto:moxian@pearllamfineart.com) / +86 21 63231989

陈奕安 / 藝術門

[yian@pearllamgalleries.com](mailto:yian@pearllamgalleries.com) / +86 13816019725